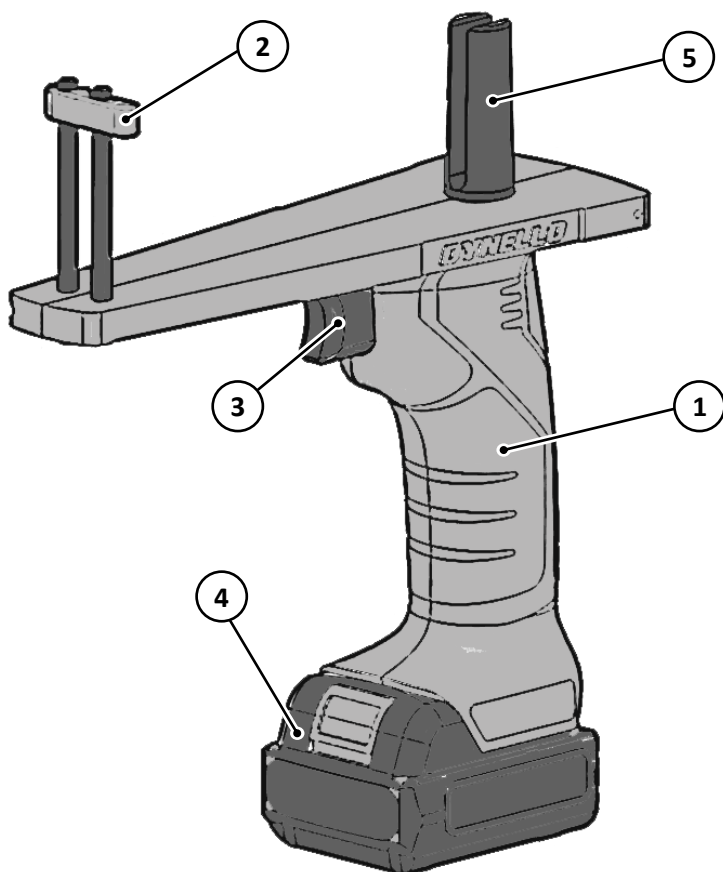


INSTRUCTION MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG MANUEL D'INSTRUCTIONS INSTRUKTIONSMANUAL



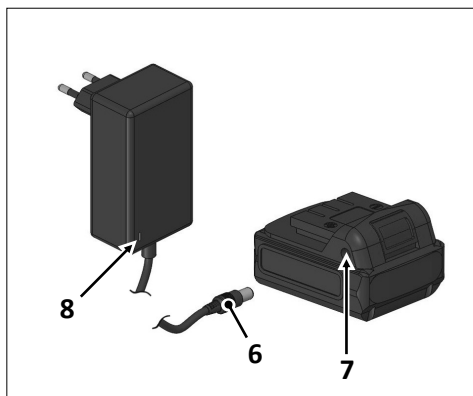
English (ORIGINAL INSTRUCTIONS)	4
Deutsch <i>(Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung)</i>	9
Français <i>(Traduction de la manuel d'instructions originale)</i>	15
Dansk <i>(Oversat fra original brugsvejledning)</i>	21

Disclaimer: Illustrations may differ from product supplied.

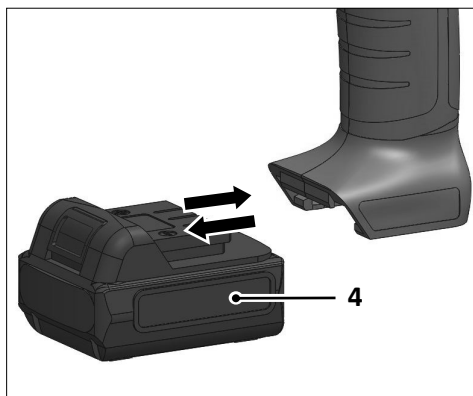
Haftungsausschluss: Die Abbildungen können vom aktuell gelieferten Produkt abweichen.

Clause de non-responsabilité : Les illustrations peuvent différer du produit livré.

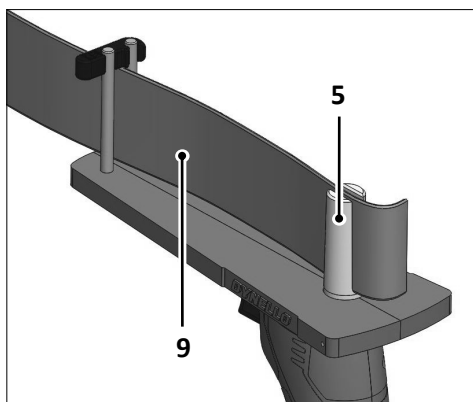
Ansvarsfraskrivelse: Illustrationer kan afvige fra det faktisk leverede produkt.



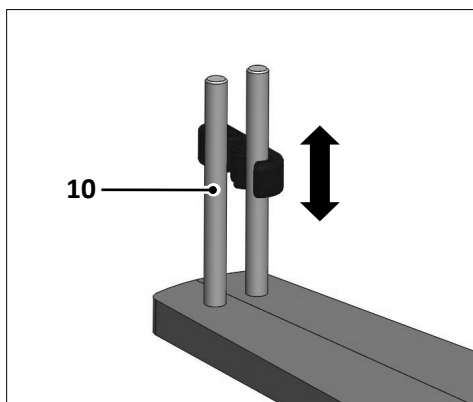
A



B



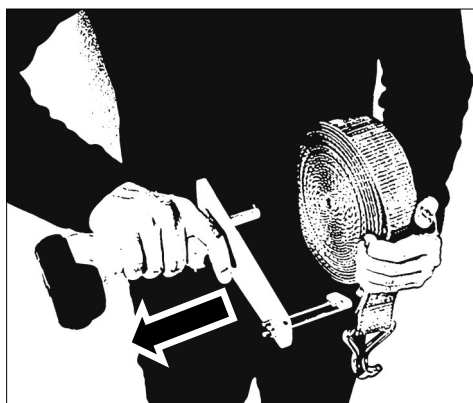
C



D



E



F

ENGLISH

Technical data

RS0102		
Voltage	V _{DC}	12
No-load speed	Min ⁻¹	0-200

Charger RS0101-018		
Input voltage	V _{AC}	230
Output voltage	V _{DC}	12
Current	mA	1300
Approx. charge time	Hrs.	2 - 3

Battery RS0101-010		
Voltage	V _{DC}	12
Capacity	Ah	1.3
Type		Li-Ion

Level of sound pressure according to EN 62841-1	
Sound pressure (L _{pA})	69.2 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)
Sound power (L _{WA})	80.2 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 62841-1	
Rewind with strap (a _{h,M})	<2.5 m/s ² , uncertainty (K) 1,5 m/s ²
Rewind without strap (a _{h,U})	<2.5 m/s ² , uncertainty (K) 1,5 m/s ²

! WARNING **WARNING!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

! DANGER **DANGER!** indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in death or serious injury.

! WARNING **WARNING!** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in death or serious injury.

! CAUTION **CAUTION!** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in minor or moderate injury.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in property damage.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

INTENDED USE

Your Dynello-product has been designed for rewinding applications of cargo straps, following design specifications in EN 12195-2.

SAFETY INTRUCTIONS

General power tool safety warnings

! WARNING **WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply. Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/ or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive **temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional power tool safety warnings

! WARNING **WARNING!** Additional safety warnings for rewinding power tools.

- Ensure that the cargo strap is gathered so the cargo strap hook cannot grip the surrounding objects. This can lead to dangerous situations and risk of injury if the cargo strap is not gathered before rewinding.
- Do not move while the power tool is used. It can cause injury if control of the power tool is lost.
- When rewinding, note the cargo strap hook and reduce the tool speed when the hook is approaching the power tool. It may cause risk of injury if the attention on the hook is lost.
- Do not touch the moving/rotating parts of the power tool while it is being used, as this may cause risk of injury.
- Do not hold the variable speed trigger switch down when finished rewinding. This can lead to overloading of the power tool and risk of damage to the tool and/or injury.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of injury and/or damage to property.

Safety of others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Be aware of your surroundings and never use the power tool if there is a risk that might result in dangerous situations.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Injuries caused by external parts or appliances when operating the tool. When using the tool be aware of external rotating/moving parts to avoid injury.

Additional safety instructions for batteries and chargers

BATTERY

- Never attempt to open for any reason.
- Do not expose the battery to water.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.
- Charge only at ambient temperatures between 10°C - 40°C.
- Charge only using the charger provided with the tool.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Never charge the battery in **vehicles, closed boxes or outdoors.**

! WARNING **WARNING!** Do not put battery in fire. Do not burn the battery. Batteries can explode and release toxic materials and gases which harm humans as well as the environment.



WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

CHARGER

- Use your Dynello charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose the charger to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.



WARNING! The charger is intended for indoor use only.



WARNING! Read the instruction manual before use.

ELECTRICAL SAFETY

- If supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Dynello reseller in order to avoid a hazard.



WARNING! Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

Markings on tool

The following symbols are shown on the tool:



WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

FEATURES

This tool includes the following features.

1. The winder tool
2. Adjustable lock
3. Variable speed trigger switch

4. Battery
5. Winding shaft

Fig. A

6. Charger
7. Charging port at battery
8. Charging indicator on charger

Fig. D

10. Guide pins (strap steering)

ASSEMBLY

Inserting and removing the battery from the tool (Fig. B)

- To fit the battery (4), line it up with the receptacle on the tool. Slide the battery into the receptacle and push until the battery snaps into place.
- To remove the battery, push the release button at the battery while at the same time pulling the battery out of the receptacle.

OPERATION

! WARNING **WARNING!** Do not use the tool for other than its intended use. Other usage can cause personal injury and damage.

Charging the battery (Fig. A)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power for its intended use. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

! WARNING **WARNING!** Do not charge the battery while inserted in the tool. Ensure the battery is removed from the tool, before charging the battery.

! WARNING **WARNING!** Do not charge the battery in vehicles, closed boxes or outdoors.

! WARNING **WARNING!** Do not charge the battery at ambient temperatures below 10°C or above 40°C. Recommended charging temperature: approx. 24°C.

NOTICE: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approx. 0°C or above 40°C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.

- To charge the battery (4), insert the charger plug (6) into the charging port at the battery (7). Be sure that the plug snaps into place.

- Plug in the charger and switch on the mains. The charging indicator (8) will light red continuously when charging.

The charge is complete when the charging indicator (8) lights green continuously. The charger and the battery can be left connected indefinitely with the LED illuminated. The LED will change to continuously red (charging) state as the charger occasionally tops up the battery charge. The charging indicator (8) will be lit as long as the battery is connected to the plugged-in charger.

- Charge discharged batteries within 1 week. Battery life will be greatly diminished if stored in a discharged state.

Adjusting for strap width (Fig. D)

The tool is provided with an adjustable lock (2) which allow for easily adjusting to different widths of straps.

- Ensure the adjustable lock (2) is unlocked.
- Adjust it by sliding the adjustable lock (2) on the guide pins (10).

Fitting a strap (Fig. C)

The tool is fitted with guide pins (10) and an adjustable lock (2) which allow for smooth rewinding of the strap (9). To mount the strap (9) follow these steps:

- Ensure the adjustable lock (2) is unlocked.
- Adjust the adjustable lock (2) to the width of the strap (9).
- Grasp the strap (9) and lead it through the guide pins (10) and winding shaft (5).
- Now lock the adjustable lock (2).

Rewinding

This tool can only rotate clockwise, seen from above.

- To switch the tool on, press the variable speed trigger switch (3). The tool speed depends on how far you press the switch.
- To switch tool off, release the variable speed trigger switch.
- When the strap is wound to the end, immediately release the variable speed trigger switch.

Removing a strap (Fig. E & Fig. F)

To remove the strap successfully follow these steps:

- Unlock the adjustable lock (2)
- Remove the strap (9) from the guide pins (10)
- Hold the tool (1) horizontal with your right hand, grasp the strap (9) by your left hand (11) and press the strap

into your stomach to get a strong hold of the strap (as seen at Fig. E).

- Now pull the tool (1) away from the strap (9) in a horizontal movement, until the tool is free of the strap (as seen at Fig. F).

Note: This approach is assumed for right-handed people. For left-handed people it is the other way around.

MAINTENANCE

Your Dynello tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continued satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

! WARNING WARNING! Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- Regularly clean the tool housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- Make sure air vents on the tool (1) is not blocked with dirt.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BATTERIES

- Run the battery down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion batteries are recyclable. Take them to any authorised repair agent or a local recycling station.

EC DECLARATION OF CONFORMITY Machinery Directive



RS0102

Dynello declares that these products described under "Technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN 62841-1

For more information please visit our website:
www.dynello.com

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Dynello.



J. Kjaerulff
Director

DYNELLO, Rudemoellevvej 78A
DK-7800 Skive
10.08.2024

DEUTSCH

Technische Daten

RS0102		
Spannung	V_{DC}	12
Leerlaufderhzahl	Min^{-1}	0-200

RS0101-018		
Ladegerät		
Eingangsspannung	V_{AC}	230
Ausgangsspannung	V_{DC}	12
Stromstärkte	mA	1300
Ungefähre	t	2 - 3

RS0101-010		
Akku		
Spannung	V_{DC}	12
Kapazität	Ah	1.3
Typ		Li-Ion

Schalldruckpegel gemäß EN 62841-1	
Schalldruck (L_{pA})	69.2 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)
Schallleistung (L_{WA})	80.2 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Schwingungsgesamtwerte (Triax-Vektorsumme) nach EN 62841-1	
Aufrollen des Gurtes ($a_{h,M}$)	$<2.5 \text{ m/s}^2$, Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s^2
Aufrollen des Gurtes ($a_{h,U}$)	$<2.5 \text{ m/s}^2$, Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s^2

Die angegebenen Werte der Vibration sind in den technischen Daten sowie in der Einverständniserklärung aufgeführt und wurden mit der Standardtestmethode nach EN 62841-1 ermittelt. Hierdurch entsteht eine gute Vergleichbarkeit mit anderen Elektrowerkzeugen. Die angegebenen Werte der Vibration können ebenfalls als vorläufige Bewertung einer möglichen Belastung dienen.

! WARNUNG **WARNUNG!** Der Vibrationswert beim eigentlichen Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen. Dies hängt davon ab, auf welche Weise das Werkzeug verwendet wird. Der Vibrationswert kann über den angegebenen Wert hinaus ansteigen.

Bei der Einstufung der Vibrationen zur Festlegung der von 2002/44/EC geforderten Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen, die beruflich regelmäßig mit Elektrowerkzeugen arbeiten, muss eine Vibrationseinstufung die tatsächlichen Gebrauchsbedingungen und die Art und Weise berücksichtigen, wie das Werkzeug verwendet wird. Auch müssen alle Aspekte des Arbeitszyklus berücksichtigt werden, wie beispielsweise die Zeiten, in denen das Werkzeug aus- und eingeschaltet ist und im Leerlauf läuft.

Definitionen: Sicherheitswarnsymbole und Wörter

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Sicherheitswarnsymbole und -begriffe verwendet, um Sie auf gefährliche Situationen und das Risiko von Personen- oder Sachschäden hinzuweisen.

! GEFAHR **GEFAHR!** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.

! WARNUNG **WARNUNG!** Weist auf einem möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.

! VORSICHT **VORSICHT!** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u.U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

ALLE ANWEISUNGEN LESEN VOR DER NUTZEN

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Ihr Dynello-Produkt, sowie weitere Produkte von Dynello, wurden für das Aufrollen von Zurrgurten (gem. EN 12195-2) entworfen.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Elektrowerkzeugen

! WARNUNG **WARNUNG!** Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnhinweise und sonstigen Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf. Der nachfolgend verwendete Begriff "Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche fördern Unfälle geradezu heraus.

b. Arbeiten Sie mit Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a. Der Anschlussstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c. Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d. Missbrauchen Sie nicht das Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Gerätes vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden

Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e. Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f. Falls der Betrieb des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) abgesicherten Stromkreis. Durch die Verwendung eines FI-Schutzschalters wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

3. SICHERHEIT VON PERSONEN

a. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit einem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf der Aus-Stellung steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und/oder das Akkupaket im Werkzeug stecken, das Werkzeug aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Werkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d. Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Schlüssel, der sich in einem sich drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e. Nicht zu weit nach vorne strecken! Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.

f. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g. Falls Staubabsaug- und Auffangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4. GEBRAUCH UND PFLEGE VON GERÄTEN

a. Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b. Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c. Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder das Akkupaket vom Elektrowerkzeug, bevor Einstellungen vorgenommen, Zubehör gewechselt oder Elektrowerkzeuge verstaut werden. Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

d. Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e. Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

f. Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör sowie Werkzeug-Bits, usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen sowie die durchzuführende Arbeit. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. GEBRAUCH UND PFLEGE VON AKKUGERÄTEN

a. Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden. Für ein Ladegerät, das nur für eine bestimmte Akku-Art geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b. Verwenden Sie nur die für die Geräte vorgesehenen Akkus. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d. Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu. Austretende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e. Verwenden Sie keine Akkus oder elektrischen Werkzeuge, die beschädigt oder verändert sind. Beschädigte oder veränderte Akkus können unvorhersehbare Schäden in Form von Brand, Explosionen und damit einhergehende Risiken von Personenschäden verursachen.

f. Setzen Sie den Akku und das elektrische Werkzeug nicht dem Feuer oder hoher Temperaturen aus. Temperaturen von über 130° C können zur Explosion führen.

g. Befolgen Sie die Anweisungen zum korrekten Laden des Gerätes und laden Sie die Batterie oder das Werkzeug nicht bei Temperaturen, die von denen in der Anweisung abweichen. Das falsche Laden oder Laden bei zu hohen Temperaturen kann den Akku beschädigen und das Risiko eines Brandes erhöhen.

6. SERVICE

a. Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

b. Reparieren Sie niemals beschädigte Akkus. Reparaturen von Akkus sollten nur durch den Produzenten oder autorisierte Dynello Service Centren durchgeführt werden.

Weitere Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG WARNUNG! Weitere Sicherheitshinweise für das Aufroll-Elektrowerkzeug.

- Sorgen Sie vor dem Aufrollen immer dafür, dass der Zurrurt auf einem Haufen liegt, damit der Haken des Gurtes sich nicht an umliegenden Gegenständen festhakt. Es kann beim Aufrollen sonst zu gefährlichen Situationen mit eventuellen Personenschäden führen.
- Bewegen Sie sich während der Bedienung des Elektrowerkzeuges nicht. Der Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann Personenschäden zur Folge haben.
- Achten Sie während des Aufrollens auf den Haken des Zurrurtes und senken Sie die Aufrollgeschwindigkeit, sobald der Haken sich dem Elektrowerkzeug nähert. Es kann zu Personenschäden kommen, wenn der Zurrurt unaufmerksam aufgerollt und der Haken dabei außer Acht gelassen wird.
- Berühren Sie während des Einsatzes nicht die rotierenden Teile des Elektrowerkzeuges, da hierbei ein Verletzungsrisiko besteht.
- Lösen Sie den Aufrollknopf sobald der Zurrurt vollständig aufgerollt ist. Ein unnötig langes Gedrückthalten kann zu einer Überlastung des Gerätes und Schäden am Elektrowerkzeug und/oder an Personen verursachen.

- Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Anbaugeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren und/oder Sachschäden führen.
- Setzen Sie den Akku keiner Nässe aus.
- Nicht an einem Ort aufbewahren, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C aufladen.

Sicherheit Dritter

- Das Gerät darf nicht von Personen (hierunter Kindern) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder mit unzureichender Erfahrung bedient werden, es sei denn dies geschieht unter Aufsicht oder es erfolgt eine Einweisung im Gebrauch des Gerätes durch die Person, die verantwortlich für die Sicherheit der betreffenden Person ist.
- Kinder sind zu beaufsichtigen und es ist sicherzustellen, dass Sie nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.
- Beachten Sie Ihre Umgebung und verwenden Sie niemals das Elektrowerkzeug, wenn das Risiko besteht, dass gefährliche Situationen entstehen könnten.

Restrisiken

Für den Gebrauch dieses Werkzeugs verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch. Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese werden im Folgenden aufgeführt:

- Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.
- Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Werkzeugs verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- Schäden bei der Bedienung des Werkzeugs, verursacht durch externe Teile oder die Apparatur. Achten Sie während der Bedienung des Werkzeugs auf externe rotierende/bewegliche Teile um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Akkus und Ladegeräte

AKKUS

- Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen.

- Laden Sie den Akku nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät.
- Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt "Umweltschutz".
- Laden Sie den Akku niemals in **Fahrzeugen, geschlossenen Boxen oder im Freien** auf.

! WARNUNG **WARNUNG!** Setzen Sie den Akku nicht dem Feuer aus. Verbrennen Sie den Akku nicht. Akkus können explodieren und giftige Stoffe freisetzen, die dem Menschen und der Umwelt schaden.



WARNUNG! Um das Risiko von Schäden möglichst gering zu halten, muss der Nutzer des Gerätes die Bedienungsanleitung lesen.

LADEGERÄTE

- Verwenden Sie Ihr Dynello Ladegerät nur zum Laden von Akkus des im Lieferumfang enthaltenen Typs. Andere Akkus könnten platzen und Sach- und Personenschäden verursachen.
- Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Akkus zu laden.
- Lassen Sie beschädigte Leitungen sofort austauschen.
- Setzen Sie das Ladegerät niemals Nässe aus.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Fassen Sie nicht mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen in das Ladegerät.



WARNUNG! Das Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen.



WARNUNG! Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem autorisierten Dynello Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.



Ihr Ladegerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der Spannung auf der Datenplakette übereinstimmt. Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.

Markierungen auf dem Werkzeug

Die folgenden Symbole sind auf dem Werkzeug abgebildet:



WARNUNG! Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung.



Getrennte Sammlung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

FUNKTIONEN

Dieses Elektrowerkzeug ist mit folgenden Eigenschaften ausgestattet.

1. Elektrowerkzeug
2. Verstellbares Schloss
3. Bedienknopf mit variablen Geschwindigkeitsstufen
4. Akku
5. Gabelachse

Abb. A

6. Ladegerät
7. Ladeeingang
8. Ladeanzeige

Abb. D

10. Führungsstifte

MONTAGE

Montage und Demontage des Akkus (Abb. B)

- Für die Montage: Legen Sie den Akku in die Fassung des Werkzeuges. Lassen Sie den Akku in die Fassung gleiten und schieben Sie die Batterie an ihren Platz.)
- Für die Demontage: Drücken Sie den Knopf auf dem Akku und ziehen Sie diesen aus der Fassung um ihn zu entfernen.

GEBRAUCH

! WARNUNG **WARNUNG!** Benutzen Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Gebrauch. Eine Zweckentfremdung kann Personenschäden und Unfälle verursachen.

Laden der Batterie (Abb. A)

Der Akku muss vor erstmaliger Benutzung und immer dann aufgeladen werden, wenn das Gerät nicht mehr die volle Leistung bringt. Während des Ladevorgangs kann der Akku warm werden. Das ist normal.

! WARNUNG **WARNUNG!** Der Akku darf während des Ladevorgangs nicht im Gerät platziert sein. Sorgen Sie dafür, dass der Akku vor dem Ladevorgang aus dem Gerät entfernt wurde.

! WARNUNG **WARNUNG!** Laden Sie den Akku nicht in Fahrzeugen, geschlossenen Boxen oder im Freien auf.

! WARNUNG **WARNUNG!** Laden Sie den Akku nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 4 °C oder über 40 °C liegt. Empfohlene Ladetemperatur: etwa 24 °C.

HINWEIS: Ein Akku, bei dem die Temperatur der Batteriezellen unter ca. 0 °C oder über 40 °C liegt, wird vom Ladegerät nicht geladen. Lassen Sie in diesem Fall den Akku im Ladegerät. Das Ladegerät beginnt automatisch mit dem Ladevorgang, sobald sich die Zellen erwärmt bzw. abgekühlt haben.

- Um den Akku (4) zu laden, verbinden Sie den Stecker (6) des Ladegerätes mit der Ladebuchse (7) des Akkus. Stellen Sie sicher, dass der Stecker durch ein Klickgeräusch einrastet.
- Schließen Sie das Ladegerät an und schalten Sie die Stromzufuhr ein. Die Ladeanzeige (8) leuchtet während des Ladevorgangs hell rot.

Der Ladevorgang ist abgeschlossen, sobald die Ladeanzeige (8) durchgehend grün leuchtet. Der Akku kann mit leuchtender Lichtdiode im Ladegerät verbleiben. Die LED fängt abermals an hell rot zu leuchten (Ladevorgang), da das Ladegerät den Akku von allein nachlädt. Die Ladeanzeige (8) leuchtet solange der Akku an das Ladegerät angeschlossen ist und dieses mit der Steckdose verbunden ist.

- Leere Akkus sollten innerhalb einer Woche wieder aufgeladen werden. Die Lebensdauer eines Akkus wird stark herabgesetzt, wenn dieser ungeladen aufbewahrt wird.

Anpassung an die Gurtbreite (Abb. D)

Das Werkzeug ist mit einem justierbaren Schloss (2) versehen, das es ermöglicht eine leichte Anpassung an verschiedenen breite Gurte vorzunehmen.

- Vergewissern Sie sich, dass der verstellbare Schloss (2) entriegelt ist.
- Stellen Sie sie ein, indem Sie die verstellbare Schloss (2) auf die Führungsstifte (10) schieben.

Montage des Gurtes (Abb. C)

Das Werkzeug ist mit Führungsstiften (10) und einem justierbaren Schloss (2) versehen, wodurch ein gleichmäßiges Aufrollen des Zurrgurtes (9) sichergestellt werden kann. Um den Zurrgurt richtig zu positionieren, befolgen Sie die folgenden Schritte:

- Achten Sie darauf, dass das justierbare Schloss (2) geöffnet ist.

- (Passen Sie das justierbare Schloss (2) der Breite des Zurgurtes (9) an.
- Führen Sie den Gurt (9) durch die Führungsstifte (10) und die Gabelachse (5).
- Schließen Sie das justierbare Schloss (2).
- Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuern- den Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lö- sungsmittelbasis.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsschlitze am Gerät (1) nicht durch Schmutz blockiert sind.

Aufrollen

Das Werkzeug bewegt sich nur im Uhrzeigersinn (von oben betrachtet).

- Um das Werkzeug in Betrieb zu nehmen, drücken Sie den Knopf (3). Die Aufrollgeschwindigkeit richtet sich danach, wie tief der Knopf gedrückt wird.
- Um das Werkzeug auszustellen, lassen Sie den Knopf los.
- Lassen Sie sofort den Knopf los, sobald der Gurt fertig aufgerollt ist.

Entfernen des aufgerollten Gurtes (Abb. E & Abb. F)

Folgen Sie den folgenden Anweisungen, um den aufgeroll- ten Gurt korrekt zu entfernen:

- Öffnen Sie das justierbare Schloss (2).
- Entfernen Sie den Gurt (9) aus den Führungsstiften (10).
- Halten Sie das Elektrowerkzeug (1) waagrecht in der rechten Hand. Greifen Sie mit der linken Hand (11) nach dem Gurt (9) und drücken Sie den Gurt gegen Ihren Bauch um den aufgerollten Gurt in Position zu halten (siehe Abb. E).
- Ziehen Sie nun mit einer waagerechten Bewegung das Elektrowerkzeug (1) vom Gurt (9) ab, bis das Werkzeug vom Gurt befreit ist (siehe Abb. F).

Bitte beachten: Bei diesem zuvor beschriebenen Ver- fahren wird davon ausgegangen, dass der Nutzer des Werkzeuges rechtshändig ist. Für linkshändige Nutzer bitte entsprechend seitenverkehrt anpassen.

WARTUNG

Ihr Dynello Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebens- dauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

Ihr Ladegerät bedarf keinerlei Wartung außer einer regel- mäßigen Reinigung.

UMWELTSCHUTZ



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Durch eine separate Entsorgung ist es möglich, die ver- schiedenen Stoffe zu Recyceln. Die Wiederverwertung von Stoffen beugt der Umweltverschmutzung vor und reduziert den Verbrauch von Rohstoffen.

Die örtlichen Vorschriften können unterschiedliche Entsor- gungsmethoden verlangen. So kann das Produkt entweder an Wertstoffhöfen oder bei einem Händler, der diese Pro- dukte vertreibt, abgegeben werden.

AKKUS

- Entladen Sie den Akku vollständig und entfernen Sie den Akku anschließend aus dem Elektrowerkzeug.
- Li-Ion-Akkus sind wiederverwertbar. Bringen Sie diese zu einem autorisierten Servicecenter oder einem Wert- stoffhof in Ihrer Nähe.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Maschinenrichtlinie



RS0102

Dynello erklärt, dass diese unter "Technische Daten" be- schriebenen Geräte übereinstimmen mit: 2006/42/EF, EN 62841-1

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2004/108/EF und 2011/65/EU. Weitere Informationen fin- den Sie auf unserer Homepage unter: **www.dynello.com**

Der Unterzeichnende ist verantwortlich für die Zusammen- stellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von Dynello ab.

J. Kjaerulff
Technischer Direktor
DYNELLO, Rudemoellevej 78A
DK-7800 Skive
10.08.2024

! WARNUNG

! WARNUNG! Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen, entfernen Sie den Akku vom Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.

FRANÇAIS

Caractéristiques techniques

RS0102		
Tension	V _{DC}	12
Aucune vitesse de charge	Min ⁻¹	0-200

Chargeur RS0101-018		
Tension d'entrée	V _{AC}	230
Tension de sortie	V _{DC}	12
Courant	mA	1300
Charge approximative	t	2 - 3

Batterie RS0101-010		
Tension	V _{DC}	12
Capacité	Ah	1,3
Type		Li-Ion

Niveau de pression sonore selon la norme EN 62841-1	
Ljudnivå (L _{PA})	69.2 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)
Ljudeffekt (L _{WA})	80.2 dB(A), osäkerhet (K) 3 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 62841-1	
Upprullning med stropp (a _{h,M})	<2.5 m/s ² , osäkerhet (K) 1,5 m/s ²
Upprullning utan stropp (a _{h,U})	<2.5 m/s ² , osäkerhet (K) 1,5 m/s ²

! ATTENTION **ATTENTION** ! Les valeurs des émissions de vibrations en utilisant réellement l'outil peuvent différer des valeurs déclarées en fonction du mode d'usage de l'outil. Le niveau de vibration peut dépasser le niveau indiqué.

Pour évaluer l'exposition aux vibrations afin de déterminer les mesures de sécurité imposées par 2002/44/EC pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, une estimation de l'exposition aux vibrations devrait prendre en compte les conditions réelles et le mode d'utilisation de l'outil, notamment l'ensemble du cycle de fonctionnement ainsi l'arrêt de l'outil et son fonctionnement au ralenti, outre le démarrage.

Définitions : Symboles et mots d'alerte de sécurité

Ce manuel d'instructions utilise les symboles et mots d'alerte de sécurité suivants pour vous avertir des situations dangereuses et des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels.

! DANGER **DANGER** ! indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.

! ATTENTION **ATTENTION** ! indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.

! MISE EN GARDE **MISE EN GARDE**, conjointement avec le symbole d'alerte en liaison avec la sécurité, indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera une blessure légère ou modérée.

AVIS : indique une pratique non liée à des blessures corporelles qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

UTILISATION PRÉVUE

Votre produit Dynello a été conçu pour les applications d'enroulement de sangles à cliquet, conformément aux spécifications de conception de la norme EN 12195-2.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

! ATTENTION **ATTENTION** ! Prenez connaissance de tous les avertissements de sécurité et de toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions indiqués ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future. La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

a. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b. N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c. Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif. En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a. La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils ayant une prise de terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.

b. Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

c. N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'électrocution.

d. Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, notamment pour porter l'outil, l'accrocher voire le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation. Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque d'électrocution.

e. Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'électrocution.

f. Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. SÉCURITÉ PERSONNELLE

a. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues voire des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.

b. Utilisez un équipement de protection personnelle.

Portez toujours une protection pour les yeux. Les équipements de protection personnelle tels que les masques anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casques ou protections acoustiques utilisés dans des conditions appropriées réduisent les blessures.

c. Évitez toute mise en marche involontaire. Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur ou au bloc de batteries, de le prendre ou de le porter. Transporter les outils en avec le doigt sur l'interrupteur ou les brancher avec l'interrupteur en position de marche est une source d'accidents.

d. Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e. Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre à tout moment. Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.

f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.

f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.

g. Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. Le fait d'aspirer la poussière permet de réduire les risques inhérents à la poussière.

4. UTILISATION DES OUTILS ÉLECTROPORTATIFS ET PRÉCAUTIONS

a. Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer. Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b. N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c. Déconnectez la prise de la source d'alimentation ou le pack-batterie de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoire voire rangement des outils électriques. Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.

d. Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes n'étant pas familiarisées avec l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser. Les outils électroportatifs sont

dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e. Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées ; vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f. Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et forets, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer. L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5. UTILISATION DES OUTILS À BATTERIE ET PRÉCAUTIONS

a. Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur prévu pour un type de batterie présente un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.

b. Utilisez les outils électroportatifs uniquement avec les batteries spécifiquement conçues pour eux. L'utilisation d'autres batteries peut comporter un risque de blessures ou d'incendie.

c. Quand vous ne l'utilisez pas, rangez la batterie loin d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces, clous, vis ou autres pouvant créer une connexion entre deux bornes. Court-circuiter les bornes du pack-batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d. Dans des conditions inappropriées, la batterie peut rejeter du liquide. Évitez le contact. Si un contact accidentel se produit, rincez à l'eau. Si le liquide touche les yeux, consultez un médecin. Le liquide rejeté par la pile peut causer une irritation cutanée ou des brûlures.

e) N'utilisez pas une batterie ou un outil électroportatif endommagés ou modifiés. Les batteries endommagées ou modifiées sont imprévisibles et peuvent comporter un risque d'incendie, d'explosion ou de dommages corporels.

f) N'exposez pas l'assemblage en batterie ou les outils électroportatifs à l'incendie ou aux températures excessifs. L'exposition à l'incendie ou aux températures supérieures de 130°C présente un risque d'explosion.

g) Suivez toutes les instructions de rechargement et ne rechargez pas la batterie ou l'outil électroportatifs hors de températures indiquées dans les instructions. Le mauvais rechargement ou le rechargement hors de températures indiquées peuvent endommager la batterie et doubler le risque d'incendie.

6. RÉPARATIONS

a. Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

b) Ne réparez jamais des batteries endommagées. La réparation d'assemblage en batterie devrait seulement être effectuée par le producteur ou par les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité supplémentaires pour les outils électriques

! ATTENTION ATTENTION ! Avertissements de sécurité supplémentaires pour les outils électriques à enrouleur.

- Assurez toujours que le sangle d'arrimage est en tout pour que le crochet ne saisisse pas des objets autour. Ceci présente un risque de blessures ou d'autres situations dangereuse.
- Ne bougez pas tandis que l'outil électroportatif est en usage. La perte de contrôle de l'outil électroportatif comporte un risque de blessures.
- Soyez attentif au crochet du sangle d'arrimage en rembobinant et diminuez la vitesse du rembobinage quand le crochet s'approche l'outil électroportatif. La perte d'attention comporte un risque de blessures.
- Ne touchez pas les pièces en rotation de l'outil électroportatif en usage en tant puisque ceci comporte un risque de blessures.
- Arrêtez d'appuyer sur l'interrupteur quand le rembobinage est terminé. Ceci comporte une surcharge de l'outil électroportatif et un risque de dommages de l'outil ou de blessures.
- Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires ou la réalisation d'opérations avec cet outil autres que ceux recommandés dans le présent manuel peut entraîner un risque de blessure ou de dégâts.

La sécurité des autres

- L'utilisation de cet appareil par des personnes (y compris des enfants) ayant capacités physiques, sensorielles ou mentales réduite ou un manque d'expérience est interdite sans surveillance ou à moins qu'ils sont informés de la manière d'utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veuillez surveiller vos enfants et leur interdire de jouer avec l'outil électroportatifs.
- Soyez conscients de ce qui se passe aux alentours et n'utilisez jamais l'outil électroportatifs quand il y a un risque de situations dangereuse.

Risques résiduels

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'outil est

mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/ en rotation.
- Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.
- Les blessures causées par une pièce externe ou par un équipement par la manœuvre de l'outil. En utilisant l'outil, soyez conscient de pièces externes en rotation/ aux pièces mobiles pour éviter des blessures.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les batteries et chargeurs

BATTERIES

- Ne tentez jamais d'ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- N'exposez pas la batterie à l'humidité.
- Ne stockez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- Chargez uniquement à température ambiante, entre 10 °C et 40 °C.
- Chargez uniquement en utilisant le chargeur fourni avec l'outil.
- Lorsque vous jetez des batteries, suivez les instructions données à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne chargez jamais la batterie dans des **véhicules, des boîtes fermées ou à l'extérieur.**

matériaux toxiques et de gaz dommageable pour le personnes ainsi que l'environnement.



ATTENTION ! Afin de réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

CHARGEURS

- Utilisez uniquement votre chargeur DYNELLO pour charger les batteries fournies avec votre outil ou de même type et modèle. D'autres batteries pourraient exploser et causer des dommages ou blessures.
- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement les fils électriques défectueux.
- Ne mettez pas le chargeur en contact avec de l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne testez pas le chargeur.



ATTENTION ! Le chargeur a été conçu pour être utilisé uniquement à l'intérieur.



ATTENTION ! Lisez le manuel d'instruction avant utilisation.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé DYNELLO afin d'éviter tout accident.



Votre chargeur est doublement isolé ; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification. Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise au secteur normale.

Marques sur l'outil

Les symboles suivants figurent sur l'outil :



ATTENTION ! Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

FUNCTIONS

Cet outil d'électroportatif comporte des caractéristiques suivantes :

1. L'outil d'électroportatif

! ATTENTION

ATTENTION ! N'exposez pas la batterie au feu. N'enflammez pas la batterie. Les batteries portent un risque d'explosion et exhalent de

2. La serrure réglable
3. L'interrupteur d'une vitesse variable
4. La batterie
5. L'axe de fourche

Figure A

6. Chargeur
7. Port de charge de la batterie
8. Indicateur de chargement

Figure D

10. Goupilles de guidage

L'ASSEMBLAGE

L'installation et démontage de la batterie (Figure B)

- Mettez la batterie (4) au large de la prise de l'outil d'électroportatif. Laissez la batterie glisser dans la prise et poussez jusqu'elle se met correctement en place.
- En démontant la batterie, pressez sur le bouton déclencheur de la batterie tout en tirant la batterie de la prise.

UTILISATION

! ATTENTION

ATTENTION ! N'utilisez que l'outil à son utilisation destinée. D'autre utilisation peut causer de dommages corporels ou d'accidents.

Charge de la batterie (figure A)

La batterie doit être chargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle semble faible. La batterie peut chauffer pendant la charge. Ceci est un phénomène normal qui ne présente pas un problème.

! ATTENTION

ATTENTION ! Ne chargez pas la batterie en mettant dans l'outil. Assurez toujours que la batterie est enlevée de l'outil avant le chargement de la batterie.

! ATTENTION

ATTENTION ! Ne chargez pas la batterie dans des véhicules, des boîtes fermées ou à l'extérieur.

! ATTENTION

ATTENTION ! Ne chargez pas la batterie si la température ambiante est inférieure à 4 °C ou supérieure à 40 °C. Température de charge recommandée : environ 24 °C.

Remarque : le chargeur ne chargera pas le bloc-batteries si la température de l'élément est inférieure à environ 0 °C ou supérieure à 40 °C. Le bloc-batteries doit rester dans le chargeur. Le chargeur commence automatiquement la charge quand la température de

l'élément se réchauffe ou se refroidit.

- Pour charger la batterie (4), mettez la prise du chargeur (6) dans le port de charge de la batterie (7). Soyez certain que la prise enclenche correctement place.
- Branchez le chargeur et éteignez l'interrupteur. L'indicateur de chargement (8) allume rouge continuellement.

Le chargement est finalisé quand l'indicateur de chargement (8) allume vert continuellement. Vous pouvez laisser la batterie dans le chargeur avec le LED allumé. Le LED allumera rouge continuellement (chargement) en tant que le chargeur de temps en temps « complète » la batterie. L'indicateur de chargement (8) allume aussi longtemps que la batterie est connecté au chargeur branché.

- Chargez les batteries déchargées dans 1 semaine. La vie des batteries se réduit énormément si la batterie est stockée dans un état de décharge.

Réglage de larguer de sangles d'arrimage (Figure D)

L'outil apporte une serrure réglable (2) qui permet de facilement régler les largeurs différentes de sangles.

- Assurez que la serrure réglable (2) est débloquée.
- Réglez la largeur par faire glisser la serrure réglable (2) sur les goupilles de guidage (10).

Installation de sangles d'arrimage (Figure C)

L'outil est équipé de goupilles de guidage (10) et une serrure réglable (2) qui assurent un rembobinage régulier de sangles d'arrimage (9). En installant le sangle d'arrimage (9), suivez les étapes suivantes :

- Assurez que la serrure réglable (2) est débloquée.
- Réglez la serrure réglable (2) à la largeur du sangle d'arrimage (9).
- Agrippez la sangle (9) et l'accompagner dans les goupilles de guidage (10) et l'axe de fourches (5).
- Bloquez la serrure réglable (2).

Enroulement

Cet outil ne peut tourner que dans le sens des aiguilles d'une montre, vu d'en haut.

- Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur l'interrupteur à gâchette à vitesse variable (3). La vitesse de l'outil dépend de la distance à laquelle vous appuyez sur l'interrupteur.
- Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur à gâchette à vitesse variable.

- Lorsque la sangle est enroulée jusqu'au bout, relâchez immédiatement l'interrupteur à gâchette à vitesse variable.

Enlevant de sangles d'arrimage (Figure E & Figure F)

Pour enlever la sangle, suivez les étapes suivantes :

- Débloquez la serrure réglable (2).
- Enlevez la sangle d'arrimage (9) de goupilles de guidage (10).
- Tenez l'outil d'électroportatif. (1) horizontale avec la main droite, agrippez la sangle (9) avec la gauche (11) et pressez la sangle en votre ventre pour avoir une grande emprise de la sangle (vu sur Figure E).
- Tirez maintenant l'outil (1) loin de la sangle (9) dans un mouvement horizontal jusqu'à l'outil est hors de la sangle (vu sur Figure F).

Veillez noter : Ce procédure est assumé pour les droitiers. Pour des gauchers, le processus se fait dans l'autre sens.

ENTRETIEN

Votre outil DYNELLO a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Votre chargeur ne nécessite aucun entretien autre qu'un nettoyage régulier.

! ATTENTION **ATTENTION !** Avant de procéder à tout entretien de l'outil, retirez la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- Nettoyez régulièrement le carter du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.
- Assurez-vous que les orifices d'aération de l'outil (1) ne sont pas obstrués par des saletés.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

PACKS-BATTERIES

- Videz complètement la batterie, puis retirez-la de l'outil.
- Les batteries DYNELLO peuvent être rechargées de nombreuses fois. A la fin de leur durée de vie technique, jetez les batteries en respectant l'environnement.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Consignes de machinerie



RS0102

DYNELLO confirme que les produits décrits dans les "Données techniques" sont conformes aux normes : 2006/42/EF, EN 62841-1

Ces produits sont conformes aux Directives 2004/108/EF og 2011/65/EU. Pour plus d'informations, veuillez visiter notre site web : www.dynello.com

Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de DYNELLO.

J. Kjaerulff
Directeur technique
DYNELLO, Rudemoellevej 78A
DK-7800 Skive
10.08.2024

DANSK

Teknisk data

RS0102		
Spænding	V _{DC}	12
Hastighed uden belastning	Min ⁻¹	0-200

Oplader RS0101-018		
Indgangsspænding	V _{AC}	230
Udgangsspænding	V _{DC}	12
Strømstyrke	mA	1300
Opladningstid ca.	t	2 - 3

Batteri RS0101-010		
Spænding	V _{DC}	12
Kapacitet	Ah	1,3
Type		Li-Ion

Lydtrykniveau i henhold til EN 62841-1	
Lydtryk (L _{PA})	69.2 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)
Lydeffekt (L _{WA})	80.2 dB(A), usikkerhed (K) 3 dB(A)

Samlede værdier for vibration (triaksial vektorsum) i henhold til EN 62841-1	
Oprulning med strop (a _{h,M})	<2.5 m/s ² , usikkerhed (K) 1,5 m/s ²
Oprulning uden strop (a _{h,U})	<2.5 m/s ² , usikkerhed (K) 1,5 m/s ²

! ADVARSEL **ADVARSEL!** Værdien for udsendelse af vibration ved faktisk brug af elværktøjet kan afvige fra den angivne værdi afhængig af måden, elværktøjet anvendes på. Vibrationsniveauet kan overstige det angivne niveau.

I vurderingen af eksponeringen for vibration med henblik på fastsættelse af sikkerhedsforanstaltninger som krævet i 2002/44/EC til beskyttelse af personer, der jævnligt anvender elværktøj i deres arbejde, skal der tages hensyn til de faktiske betingelser under brugen, og måden elværktøjet bruges på, herunder alle arbejdsacyklussens elementer, f.eks. perioder, hvor værktøjet er slukket og kører i tomgang tillige med startperioderne.

Definitioner: Symboler og ord for sikkerhedsadvarsler

Denne brugsanvisning bruger følgende sikkerhedssymboler og -ord til at advare dig om farlige situationer og risikoen for personskade eller skade på ejendom.

! FARE **FARE!** angiver en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, **vil** resultere i død eller alvorlig personskade.

! ADVARSEL **ADVARSEL!** angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, **kan** resultere i død eller alvorlig personskade.

! FORSIGTIG **FORSIGTIG!** angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, **kan** resultere i mindre eller moderat personskade.

BEMÆRK: Angiver en praksis, **der ikke er relateret til personskade**, men som, hvis den ikke undgås, **kan** resultere i materielle skader.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR BRUG

ANVENDELSESOMRÅDE

Dit Dynello-produkt er designet til oprulningsapplikationer af lastestropper, efter design specifikationer i EN 12195-2.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøj

! ADVARSEL **ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Hvis nedenstående instruktioner og advarsler ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug. Begrebet "elværktøj", der benyttes i nedenstående advarsler, henviser til netdrevet elværktøj (med netledning) eller batteridrevet elværktøj (uden netledning).

1) SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

a) Hold arbejdsområdet rent og oplyst. Uordentlige og mørke områder øger faren for uheld.

b) Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. Hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj kan forårsage gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) Hold børn og andre personer på afstand, når et elværktøj er i brug. Du kan miste kontrollen over værktøjet, hvis du distraheres.

2) ELEKTRICITET OG SIKKERHED

a) Elværktøjsstikket skal passe til stikkontakten. Stikket må undgå ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj. Uønskede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

c) Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængen af vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.

d) Ødelæg ikke ledningen. Bær, træk eller afbryd ikke elværktøjet vha. ledningen. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug. Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) Brug en strømkilde med fejlstrømsbeskyttelse, hvis det er uundgåeligt at anvende elværktøj på fugtige steder. Med en fejlstrømsbeskyttelse reduceres risikoen for elektriske stød.

3. PERSONLIG SIKKERHED

a) Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug elværktøjet fornuftigt. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, medicin eller alkohol. Få sekundær uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.

b) Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller. Brug af værnemidler som f.eks. Støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn nedsætter risikoen for personskader, hvis udstyret anvendes korrekt.

c) Sørg for, at værktøjet ikke kan starte utilsigtet. Kontroller, at afbryderkontakten står på slukket, inden værktøjet tilsluttes strømkilden og/eller batteriet, samles op eller bæres. Bæres elværktøj, mens fingeren er på kontakten, eller tilsluttes det, mens kontakten står på tændt, kan der nemt ske en ulykke.

d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden elværktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i værktøjet, kan resultere i personskader.

e) Stræk dig ikke for langt. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance. Det gør det nemmere at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

g) Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af udstyr til opsamling af støv kan nedsætte risikoen for støvrelateret personskade.

4. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF EL-VÆRKTØJ

a) Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug altid det rette elværktøj til opgaven. Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet lettere og sikrere og i det tempo, som værktøjet er beregnet til.

b) Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderen er defekt. Elværktøj, der ikke kan reguleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.

c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batteriet inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af elværktøjet. Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.

d) Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøj, eller som ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte maskinen. Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e) Elværktøj bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele er skæve og ikke sidder fast og om delene er brækket eller beskadiget, så elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt værktøj.

f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at styre.

g) Brug elværktøjet, tilbehøret, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres med værktøjet. I tilfælde af anvendelser af elværktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

5. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIDREVT VÆRKTØJ

a) Genoplad kun med den lader, som producenten har angivet. En lader, der er velegnet til én type batteripakke, kan udgøre en brandfare, hvis den bruges til en anden batteripakke.

b) Brug kun elværktøj sammen med batteripakker, der er specifikt beregnet hertil. Brug af andre batteripakker kan medføre personskade og brand.

c) Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande, f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem de to poler. Kortslutning af batteriet kan forårsage forbrændinger eller brand.

d) I visse situationer kan batteriet lække. Undgå kontakt. Skyl med vand i tilfælde af kontakt. Søg læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene. Væske, der løkker fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.

e) Brug ikke et batteri eller elværktøj, der er beskadiget eller ændret. Beskadigede eller modificerede batterier kan

udvise uforudsigelige adfærd som resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskader.

f) Udsæt ikke batteripakken eller elværktøj for brand eller overdreven temperatur. Udsættelse for brand eller temperatur over 130°C kan forårsage eksplosion.

g) Følg alle opladningsinstruktioner og oplad ikke batteriet eller elværktøj uden for temperaturområdet anført i instruktionen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6. SERVICE

a) Få altid elværktøjet repareret af kvalificerede fagfolk med udelukkende identiske reservedele. Dermed opretholdes elværktøjets sikkerhed.

b) Reparer aldrig beskadigede batterier. Reparation af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Yderligere sikkerhedsadvarsler for elværktøj

! ADVARSEL ADVARSEL! Yderligere sikkerhedsadvarsler for oprulningselværktøj.

- Sørg altid for at lastestroppen ligger samlet, således lastestroppens krog ikke kan gribe fat i omkringliggende objekter. Det kan medføre farlige situationer og risiko for personskade, hvis lastestroppen ikke ligger samlet før oprulning.
- Bevæg dig ikke imens elværktøjet anvendes. Det kan medføre personskade, hvis kontrollen over elværktøjet mistes.
- Ved oprulning, vær da opmærksom på krogen på lastestroppen og nedsæt oprulningshastigheden når krogen nærmer sig elværktøjet. Det kan medføre risiko for personskade, hvis opmærksomheden på krogen mistes.
- Rør ikke ved de roterende dele på elværktøjet, imens det anvendes, da det kan medføre risiko for personskade.
- Hold ikke kontakten nede ved endt oprulning. Det kan medføre overbelastning af elværktøjet og risiko for skade på elværktøj og/eller personskade.
- Elværktøjets påtænkte anvendelse fremgår af brugervejledningen. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af opgaver med elværktøjet ud over de i brugervejledningen anbefalede, kan medføre risiko for personskade og/eller materiel skade.

Andres sikkerhed

- Dette apparat må ikke bruges af personer (herunder

børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller der gives instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med elværktøjet.
- Vær opmærksom på dine omgivelser og anvend aldrig elværktøjet, hvis der er risiko for at der kan opstå farlige situationer.

Restrisici

Der kan opstå yderligere restrisici under brugen af værktøjet, som ikke kan medtages i vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug osv. Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyret kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/bevægelige dele.
- Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, blade eller tilbehør.
- Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnligt ved brug af et værktøj i længere tid.
- Skader forårsaget af eksterne dele eller apparatur ved betjening af værktøjet. Ved brug af værktøjet vær opmærksom på eksterne roterende/bevægelige dele for at undgå skader.

Yderligere sikkerhedsvejledninger for batterier og opladere

BATTERIER

- Forsøg aldrig at åbne uanset årsag.
- Batteriet må ikke udsættes for fugt.
- Opbevar ikke på steder, hvor temperaturen kan overstige 40°C.
- Oplad kun ved omgivelsestemperaturer på mellem 10°C - 40°C.
- Oplad kun ved hjælp af medfølgende oplader.
- Ved bortskaffelse af batterier følg vejledningen i afsnittet "Miljø".
- Oplad aldrig batteriet i **køretøjer, lukkede bokse eller udendørs.**

! ADVARSEL ADVARSEL! Udsæt ikke batteriet for ild. Brænd ikke batteriet. Batterier kan eksplodere og frigive giftige materialer og gasser der skader mennesker såvel som miljøet.



ADVARSEL! For at reducere risikoen for skader, skal brugeren skal læse brugervejledningen.

OPLADERE

- Brug kun din Dynello-oplader til at oplade batteriet i det elværktøj, som den blev leveret sammen med. Andre batterier kan eksplodere og forårsage personskade og materielle skader.
- Prøv aldrig på at oplade ikke-opladelige batterier.
- Udskift straks defekte ledninger.
- Opladeren må ikke udsættes for fugt.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Undersøg/adskil ikke opladeren.



ADVARSEL! Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.



ADVARSEL! Læs brugervejledningen, før elværktøjet tages i brug.

ELEKTRICITET OG SIKKERHED

- Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Dynello-værksted, så farlige situationer undgås.



Opladeren er dobbelt isoleret. Derfor er en jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at netspændingen svarer til spændingen på typeskiltet. Forsøg aldrig at erstatte oplader enheden med et almindeligt netstik.

Mærkatér på værktøjet

Følgende symboler er anbragt på elværktøjet:



ADVARSEL! For at reducere risikoen for skader, skal brugeren skal læse brugervejledningen.



Separat bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

FUNKTIONER

Dette elværktøj leveres med følgende egenskaber.

1. Elværktøjet
2. Justérbar lås
3. Kontakt til variabel hastighed
4. Batteri
5. Oprulningsaksel

Fig. A

6. Oplader

7. Opladerport i batteri

8. Opladningsindikator

Fig. D

10. Føringspinde

SAMLING

Montering og afmontering af batteriet (Fig. B)

- Anbring batteriet (4) ud for elværktøjets fatning, når batteriet skal monteres. Lad batteriet glide ind i fatningen, og skub, indtil batteriet går på plads.
- Tryk på udløserknappen på batteriet, og træk samtidigt batteriet ud af fatningen for at tage batteriet ud.

ANVENDELSE

ADVARSEL! Brug ikke værktøjet til andet end det tiltænkte formål. Andet brug kan medføre personskade og ulykker.

Opladning af batteriet (Fig. A)

Batteriet skal oplades inden ibrugtagningen, og når det ikke leverer strøm nok til opgaver, der tidligere kunne udføres ubesværet. Batteriet kan blive varmt under opladningen. Det er normalt og ikke tegn på problemer.

! ADVARSEL

ADVARSEL! Batteriet må ikke oplades, mens indsat i værktøjet. Sørg for, at batteriet er fjernet fra elværktøjet, før opladningen påbegyndes.

! ADVARSEL

ADVARSEL! Oplad ikke batteriet i køretøjer (Eks. lastbil/varevogn), lukkede bokse eller udendørs.

! ADVARSEL

ADVARSEL! Batteriet må ikke oplades i omgivelsestemperaturer under 10°C eller over 40°C. Anbefalet opladningstemperatur: ca. 24°C.

Bemærk: Opladeren oplader ikke et batteri, hvis dets temperatur er under ca. 0°C eller over 40°C. Batteriet bør blive siddende i opladeren, som automatisk begynder opladningen, når batteriets temperatur stiger eller falder.

- For at oplade batteriet (4), indsæt opladerstikket (6) i opladerporten på batteriet (7). Vær sikker på, at stikket klikker på plads.
- Tilslut opladeren, og tænd på stikkontakten. Opladningsindikatoren (8) vil ved opladning vedvarende lyse rød.
- Opladningen er afsluttet, når opladningsindikatoren (8) lyser konstant grøn. Du kan lade batteriet sidde i opladeren med tændt lysdiode. LED'en begynder at lyse rød (opladning), når opladeren en gang imellem "efterfylder" batteriet. LED'en (8) lyser, så længe batteriet er tilsluttet til opladeren, der er sat i stikkontakten.

- Afladede batterier bør oplades inden for 1 uge. Batteriets levetid reduceres kraftigt, hvis batteriet opbevares i afladet tilstand.

Justér for strop bredde (Fig. D)

Værktøjet er forsynet med en justérbar lås (2), som giver mulighed for let tilpasning til forskellige bredder af stropper.

- Sørg for, at den justérbare lås (2) er ulåst.
- Justér bredden ved at glide den justerbare lås (2) på føringsspindene (10).

Indsættelse af strop (Fig. C)

Værktøjet er forsynet med føringsspinde (10) og en justerbar lås (2), som kan sikre en jævn oprulning af stroppen (9). For at indsætte stroppen (9) følg disse trin:

- Sørg for, at den justérbare lås (2) er ulåst.
- Justér den justérbare lås (2) til bredden af stroppen (9)
- Tag fat i stroppen (9) og før det gennem føringsspindene (10) og oprulningsakslen (5).
- Lås den justérbare lås (2).

Oprulning

Dette værktøj kan kun rotere med uret, set oppefra.

- For at starte elværktøjet, skal du trykke på kontakten (3). Værktøjets oprulningshastighed afhænger af, hvor langt du trykker kontakten ned.
- For at slukke elværktøjet, slip kontakten.
- Når stroppen er oprullet til enden, slip straks kontakten.

Aftagning af strop (Fig. E & Fig. F)

For at fjerne stroppen korrekt følg disse trin:

- Lås den justérbare lås (2) op.
- Fjern stroppen (9) fra føringsspindene (10)
- Hold elværktøjet (1) vandret med højre hånd, tag fat i stroppen (9) med din venstre hånd (11), og tryk stroppen ind i din mave for at få et stærkt hold i stroppen (som illustreret på fig. E).
- Træk nu elværktøjet (1) fra stroppen (9) i en vandret bevægelse, indtil værktøjet er fri af stroppen (som det ses på fig. F).

Bemærk: Med denne tilgang antages operatøren højrehåndet. For venstrehåndede operatører er det den anden vej rundt.

VEDLIGEHOJDELSE

Dit Dynello-elværktøj er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Forsat tilfredsstillende

drift afhænger af korrekt behandling af elværktøjet samt regelmæssig rengøring. Opladeren kræver ingen vedligeholdelse, men skal rengøres jævnligt.

! ADVARSEL

ADVARSEL! Tag batteriet ud af elværktøjet, inden der foretages vedligeholdelse på elværktøjet. Træk opladeren ud af stikkontakten, før den rengøres.

- Rens regelmæssigt motorhuset med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.
- Sørg for, at lufthullerne på værktøjet (1) ikke er blokeret af snavs.

MILJØ



Separat bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Ved separat bortskaffelse af brugte produkter og emballage bliver der mulighed for at genanvende forskellige materialer. Genanvendelse af materialer medvirker til at forebygge miljøforurening og mindsker behovet for råstoffer.

Lokal lovgivning kan kræve separat indsamling af elektriske husholdningsapparater på kommunale affaldsdepoter eller af den detailhandelnde ved køb af et nyt produkt.

BATTERIER

- Aflad batteriet helt, og tag det derefter ud af elværktøjet.
- Li-Ion-batterier kan genbruges. Tag dem til et autoriseret serviceværksted eller en lokal genbrugsstation.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Maskindirektiv



RS0102

Dynello erklærer, at produkterne beskrevet under "Tekniske data" er i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN 62841-1

For mere information besøg venligst vores hjemmeside: www.dynello.com

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af de tekniske data og fremsætter denne erklæring på vegne af Dynello.

J. Kjørulff
Direktør

DYNELLO, Rudemøllevej 78A
DK-7800 Skive
10.08.2024

